

Final Exam

Please return this sheet and your answers to my mailbox in Bartlett Hall by May 13 at 3:00 p.m.

I Section One [50 pts.]. *Short answers. 50–100 words each.*

1. Name the four codices (manuscript books) of Old English poetry, as well as the date and place each was written down. Where are they kept now?
2. What is *The Wonders of the East*? Where is it found and what does it contain?
3. Who was Cynewulf and what did he write? How do we know he is the author?
4. How many runic alphabets are there? Which one was used in Anglo-Saxon England?
5. Judith is called the *wundenlocc*. What is the significance of that word? Prove it with citations from one or two relevant Old English historical documents.

II Section Two [50 pts.]. *Translate the following lines as accurately as you can. Underline every verb in the Old English, and double-underline every adverb.*

Se þonne þisne wealsteal wise geþohte	88
ond þis deorce lif deope geondþenceð,	
frod in ferðe, feor oft gemon	90
wælsleahta worn, ond þas word acwið:	
Hwær cwom mearg? Hwær cwom mago? Hwær cwom maþpumgyfa?	
Hwær cwom symbla gesetu? Hwær sindon seledreamas?	
Eala beorht bune! Eala byrnwiga!	
Eala þeodnes þrym! Hu seo þrag gewat,	95
genap under nihthelm, swa heo no wære.	
Stondeð nu on laste leofre duguþe	
weal wundrum heah, wrymlicum fah.	
Eorlas fornoman asca þrype,	
wæpen wælgifru, wyrd seo mære,	100
ond þas stanhleoðu stormas cnyssað,	
hrið hreosende hrusan bindeð,	
wintres woma, þonne won cymeð,	
nipeð nihtscua, norþan onsendeð	
hreo hæglfare hæleþum on andan.	105
Eall is earfoðlic eorþan rice,	
onwendeð wyrd gesceaft weoruld under heofonum.	
Her bið feoh læne, her bið freond læne,	
her bið mon læne, her bið mæg læne,	
eal þis eorþan gesteal idel weorpeð.	110
Swa cwæð snottor on mode, gesæt him sundor æt rune.	

III **Section Three** [90 pts.]. *Essay. About 500 words each (about 2 pages per answer, double-spaced).*

1. Translate the following words and comment on their significance in Old English poetry
 - a. wyrd
 - b. rune
 - c. hyge
 - d. mod
2. Describe one of the major themes of Old English poetry. Give specific examples from the poems we have translated.
3. Describe one of the major cultural issues of Anglo-Saxon England. Give specific examples from the poems we have translated.

—*Thank you for a wonderful class. Have a great summer! Wæs þu hæl!* —SH